

HOLY THURSDAY - KO TE TAITE TAPU

INOINGA MŌ TE KATOA

E te Atua, kua karanga koe kia whai wāhi mātou ki tēnei Hapa tapu whakahirahira, ki tēnei waihotanga mai ki te Hāhi o tāu Tamaiti Huatahi, i te wā tata ki te tuku i ā ia anō ki te mate, he whakahere hōu mō āke tonu atu, ko te hākari o tōna aroha; ka īnoi nei mātou, tukua mai kia kumea ake i tēnei kaupapa huna nui, te tutukitanga o te aroha me te ora. Mā to mātou Ariki mā Hēhu Karaiti tāu Tamaiti e ora nei e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi mō āke āke. **Āmene.**

TUHITUHI TAPU TUATAHI Exodus Ūpoko 12: 1-8, 11-14

The LORD said to Moses and Aaron: This month is to be the first month of the year for you. Tell the people of Israel that on the tenth day of this month the head of each family must choose a lamb or a young goat for his family to eat. If any family is too small to eat the whole animal, they must share it with their next-door neighbours. Choose either a sheep or a goat, but it must be a one year old male that has nothing wrong with it. And it must be large enough for everyone to have some of the meat.

Each family must take care of its animal until the evening of the fourteenth day of the month, when the animals are to be killed. Some of the blood must be put on the two doorposts and above the door of each house where the animals are to be eaten. That night the animals are to be roasted and eaten, together with bitter herbs and thin bread made without yeast. The word of the Lord.

Ko te kupu a te Ariki. Whakamoemiti ki te Atua.

WAIATA WHAKAUTU 115 (116)

Wā: **Ko to tātou kapu o te whakaoranga he inu i ngā toto o Te Karaiti** *Our blessing-cup is a Communion with the blood of Christ.*

What must I give you LORD, for being so good to me? I will pour out an offering of wine to you, and I will pray in your name because you have saved me. *Wā.*

You are deeply concerned when one of your loyal people faces death. I worship you LORD, and you have rescued me from the chains of death. *Wā.*

I will offer you a sacrifice to show how grateful I am, and I will pray. I will keep my promise to you when your people gather at your temple. *Wā.*

TUHITUHI TAPU TUARUA 1 Koriniti Ūpoko 11²³⁻²⁶

I have already told you what the Lord Jesus did on the night he was betrayed. And it came from the Lord himself. He took some bread in his hands. Then, after he had given thanks he broke it and said, "This is my body, which is given for you. Eat this, and remember me. After the meal Jesus took a cup of wine in his hands and said, "This is my blood, and with it God makes his new agreement with you. Drink this and remember me." The Lord meant that when you eat this bread and drink from this cup, you tell about his death until he comes.

Ko te kupu a te Ariki. Whakamoemiti ki te Atua.

Whakakorōriatia te Ariki - Kore rawa e mutu. Kia aroha koutou tētahi ki tētahi, pēnei i ahau e aroha nei ki a koutou.
RONGO PAI Hoane Ūpoko 13¹⁻¹⁵

I mua ake o te rā haringa o te Pākate, ka mahara Hēhu kua taka tana haora e haere atu ai ia i tēnei ao ki te Matua, na, ko ōna o te ao nei i aroha ai, arohatia ana e ia taea noatia te mutunga. Na, te mutunga o te hapa, i te mea kua oti noa ake te whakaaro te hoatu e te rewera ki roto i te ngākau o Hura Ikariota tama a Himona

kia tuku i ā ia, ahakoa mōhio a Hēhu kua homai ngā mea katoa e te Matua ki tōna ringa, ā, i puta mai ia i te Atua, ā, e haere atu ana ki te Atua. Ka ara ia i te hapa, ka whakarere i ōna kākahu, ka mau ki tētahi kākahu rinena, ka whitiki i ā ia. Kātahi ka ringihia e ia he wai ki te peihana, ā, ka anga ka horoi i ngā waewae o āna ākongā, ka muku hoki ki te kākahu rinena i whitikiria ai ia. Na, ka tae ia ki a Haimona Petera. Ā, ka mea a Petera ki ā ia: E te Ariki, ko koe hei horoi i ōku waewae? Ka whakahokia e Hēhu, ka mea ki ā ia: Ko tāku e mea nei, ekore e mātauria e koe aianei, otirā e mātauria e koe a mua ake nei. Ka mea a Petera ki ā ia: Ekore rawa koe e tukua kia horoi i ōku waewae ā āke āke! Ka whakahokia e Hēhu ki ā ia: Ki te kore ahau e horoi i ā koe, ekore koe e whiwhi tahi me ahau. Ka mea a Haimona Petera ki ā ia: E te Ariki, aua rā ko ōku waewae anake, ēngari ko ōku ringaringa hoki, me tōku mātenga. Ka mea a Hēhu ki ā ia: Ko ia hoki ka oti te horoi, kāhore atu he tikanga māna, heoi anake, kia horoi i ōna waewae, ā, ka mā katoa ia. Ā, e mā ana anō koutou, kāhore ia te katoa. I mōhio hoki ia ki te tangata e tukua ai ia: koia ia i mea ai: Kāhore koutou katoa e mā ana. Ā, ka mutu tana horoi i ō rātou waewae, ka mau ki ōna kākahu, ka noho anō ki raro, ā, ka mea: E mātau ana rānei koutou ki tāku e mea nei ki a koutou? E karangatia ana ahau e koutou: E te Kaiwhakaako, e te Ariki, ā, e tika ana anō ta koutou kōrero, ko ahau hoki ia. Na, kua horoia nei ō koutou waewae e ahau, e to koutou Ariki, e to koutou Kaiwhakaako, me horoi anō hoki e koutou ngā waewae o tētahi o tētahi. Kua hoatu nei hoki e ahau he tauira mā koutou, kia rite ai ta koutou e mea ai ki tāku i mea nei ki a koutou.

Ko te Rongo Pai a te Ariki. Kia whakanuia rā koe e te Ariki ..

GOSPEL John Ch. 13: 1-15

It was before Passover, and Jesus knew that the time had come for him to leave this world and to return to the Father. He had always loved his followers in this world, and he loved them to the very end. Even before the evening meal started, the devil had made Judas, the son of Simon Iscariot, decide to betray Jesus. Jesus knew that he had come from God and would go back to God. He also knew that the Father had given him complete power. So during the meal Jesus got up, removed his outer garment, and wrapped a towel around his waist. He put some water into a large bowl. Then he began washing his disciples' feet and drying them with the towel he was wearing. But when he came to Simon Peter, that disciple asked, "Lord, are you going to wash my feet?" Jesus answered, "You don't really know what I am doing, but later you will understand." "You will never wash my feet!" Peter replied. "If I don't wash you," Jesus told him, "you don't really belong to me." Peter said, "Lord, don't wash just my feet. Wash my hands and my head." Jesus answered, "People who have bathed and are clean all over need to wash just their feet. And you, my disciples, are clean except for one of you." Jesus knew who would betray him. That is why he said, "except for one of you." After Jesus had washed his disciples feet and put his outer garment back on, he sat down again. Then he said, "Do you understand what I have done? You call me your teacher and Lord, and you should, because that is who I am. And if your Lord and Teacher has washed your feet, you should do the same for each other. I have set the example, and you should do for each other exactly what I have done for you.

The Gospel of the Lord. **Praise to you ...**